



Ahrntal
Valle
Aurina

DE / IT / EN

Dog Info

Urlaub mit Terrier, Pudel & Co

Vacanze con collie, retriever & co



Willkommen in der Ferienregion Ahrntal - mit Hund!

Für einen fröhlichen und sorgenfreien Urlaub mit Ihrem Vierbeiner finden Sie hier Tipps und Hinweise.

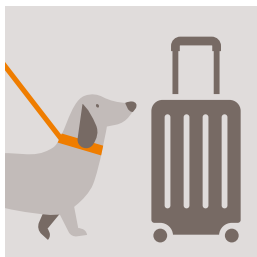
Benvenuti nell'area vacanze Valle Aurina - con il cane!

Qui vi forniamo consigli e suggerimenti per una vacanza felice e spensierata con il vostro amico a quattro zampe.

Welcome to the Ahrntal Valley holiday region - where dogs are invited too!

You can find tips and advice for a happy and carefree holiday with your dog here.

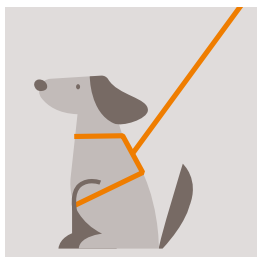




Einreise – Beachten Sie die allgemeinen Einreiseregeln – Informationen dazu bei Ihrem Tierarzt des Vertrauens. Für die Einreise mit dem Hund nach Italien/Südtirol gelten die EU-Einreisebestimmungen.

Ingresso in Alto Adige – Osservate le norme generali di ingresso – informatevi presso il vostro veterinario di fiducia. Per l'ingresso in Italia/Alto Adige con il vostro cane valgono le disposizioni UE in materia di ingresso da un Paese terzo.

Entry - please note the general entry rules - information available from your vet. EU entry requirements apply to everyone wishing to enter Italy/South Tyrol with their dog.



Hund immer und überall an der Leine halten

Tenete il cane al guinzaglio – sempre e ovunque

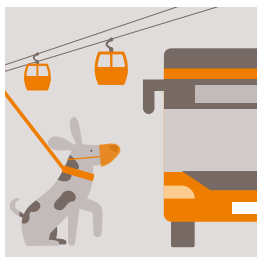
Always keep your dog on a lead wherever you go



Maulkorb und Leine (max 1,5 m lang) immer mitführen

Portate sempre con voi museruola e guinzaglio (max. 1,5 m di lunghezza)

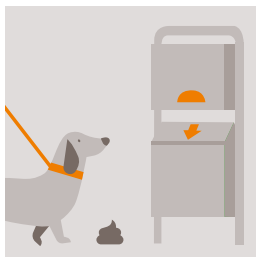
Always carry a muzzle and lead (max. 1.5 m long) with you



In allen öffentlichen Verkehrsmitteln sowie Aufstiegsanlagen Maulkorb und Leine anlegen

Obbligo di guinzaglio e museruola su tutti i mezzi di trasporto pubblico e sulle cabinovie

Dogs must wear a muzzle and be kept on a lead on all public transport and on cable cars



Hundetoiletten innerhalb aller Ortschaften der Ferienregion Ahrntal, entlang viel begangener Wanderwege nutzen: Hundekot immer aufsammeln, birgt Krankheitsgefahr für die Weidetiere.

Usate le toilette per cani installate lungo i sentieri più frequentati in tutte le località dell'area vacanze Valle Aurina: raccogliete sempre gli escrementi che sono pericolosi per la salute degli animali al pascolo.

Use the dog toilets provided within all municipalities in the Ahrntal holiday region and along popular hiking trails. Always pick up your dog faeces, as they can pose a risk to the health of grazing animals.



Für Hunde sind öffentliche Verkehrsmittel kostenpflichtig. Wenn der Hund ein Begleithund ist oder in einer Transportbox oder -tasche transportiert wird, dann entfallen die Kosten und es ist kein Maulkorb notwendig. Für alle anderen gilt: Maulkorb, Leine, Ticket!

Per i cani, l'utilizzo dei mezzi pubblici è a pagamento, a meno che il cane non sia un cane guida o venga trasportato in un trasportino o in una borsa da trasporto; in tal caso non si applicano costi aggiuntivi e non è necessaria la museruola. Per tutti gli altri vale la regola: museruola, guinzaglio, biglietto!

Dogs are subject to a fee on public transportation, unless the dog is a service dog or is transported in a carrier or bag; in that case, there is no charge and a muzzle is not required. For all other dogs, the rule is: muzzle, leash, and ticket!



Zugangsbeschränkungen für Spielplätze, Wasserparks, Wiesen, Schulhöfe, Friedhöfe respektieren

Rispettate le restrizioni di accesso ai parchi giochi, parchi acquatici, prati, cortili di scuole e cimiteri

Please respect the admission restrictions applicable to playgrounds, waterparks, meadows, school playgrounds and cemeteries



Zugangsbeschränkungen für Langlaufloipen, Rodelbahnen und Winterfreizeitanlagen respektieren

Rispettate le restrizioni di accesso alle piste da fondo, slittovie e strutture invernali per il tempo libero

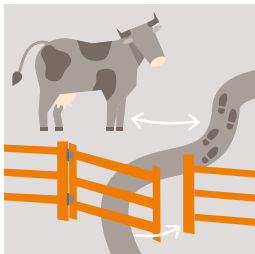
Please respect the admission restrictions applicable to cross-country skiing and toboggan tracks and winter leisure facilities



Weide- und Wildtiere nicht füttern

Non date da mangiare agli animali selvatici e alle mandrie al pascolo

Do not feed grazing or wild animals



Abstand halten zu Weidetieren und Zaungatter schließen

Mantenete distanza dagli animali al pascolo e chiudete i cancelli dei recinti

Keep your distance from grazing animals and close all gates



Hund bei Drohgebärden von Weidetieren ableinen

Se un animale al pascolo sta per attaccare, slegate subito il vostro cane

If a grazing animal makes a threatening gesture take your dog off the lead immediately



Hund nach Spaziergängen auf Zecken absuchen, diese mit Zeckenzange entfernen

Controllate il vostro cane dopo ogni passeggiata. Se trovate una zecca toglietela con la pinzetta.

Check your dog for ticks after a walk and remove any that you find with tick tweezers.



Müll vermeiden! Müll mitnehmen und richtig entsorgen, eventuell auch in der Unterkunft

Evitate i rifiuti, portateli con voi e smaltiteli correttamente – ev. anche nel vostro alloggio.

Avoid littering! Take your waste with you and dispose of it correctly, if necessary at your accommodation.



Bei Gastronomie- und Beherbergungsbetrieben sowie Sehenswürdigkeiten vor Besuch abklären, ob Hunde willkommen sind

Prima di entrare in esercizi ricettivi, ristoranti o luoghi d'interesse, informatevi se i cani sono ammessi

Check that dogs are welcome before visiting a restaurant, accommodation establishment or visitor attraction



Hund nicht allein lassen

Non lasciate il vostro cane da solo

Do not leave your dog alone



Besitzer haftet für die Schäden, die der Hund verursacht - Haftpflichtversicherung für den Hund

Il padrone risponde dei danni causati dal proprio cane - assicurazione RC per cani

Owners are liable for any damage caused by their dog - ensure that you have liability insurance for your dog



Trinkwasserpunkte - auch für Hunde

Punti d'acqua potabile - anche per cani

Drinking water outlets - for dogs, too





Hund ist verschwunden - wo anrufen?

Il cane è sparito - chi chiamare?

Your dog is lost - who to call?

- Tierärztlicher Dienst Bruneck / Servizio Veterinario Brunico /
Bruneck Veterinary Service: Tel. +39 0474 586550
- Carabinieri: 112



Hundezubehör / Accessori per cani / Accessories for dogs

Lokaler Detailhandel – nähere Infos im Tourismusbüro

Vendita al dettaglio sul posto – maggiori informazioni all'ufficio turistico

Local retailers - more info from the Tourist Information Office



Tierarztpraxis Bruneck / Ambulatorio Veterinario Brunico /

Bruneck Veterinary Practice

Dr. med. vet. Florian Beikircher

Dr. med. vet. Veronika Libert

Tel. +39 0474 412077



Apotheken Südtirols: gesundheitsprovinz.bz.it/de/turnusapotheken

Farmacie nell'Alto Adige: salute.provincia.bz.it/it/farmacie-di-turno

Pharmacies in South Tyrol: more information at the tourist offices



Hundepension / Pensione per cani / Boarding kennels

Tierhobby Bruneck/Brunico, Tel. +39 347 434 1371



Tourismusverein Ahrntal

Tel. +39 0474 671136

info@ahrntal.it

Tourismusverein Sand in Taufers

Tel. +39 0474 678076

info@taufers.com

www.ahrntal.com

